

Bolea

# PEKIN INFORMA

28

19 de julio  
1972

**El Presidente Mao se entrevista con el  
ministro de RR.EE. de Francia  
Maurice Schumann**

**Un esfuerzo perseverante de varios  
años producirá buenos resultados**

Sobre el estudio de las obras marxista-leninistas por  
los cuadros

**Un buen comienzo**

Editorial de "Renmin Ribao" sobre la  
declaración conjunta del norte y el sur de  
Corea

**La delegación gubernamental de la República  
Democrática Popular del Yemen visita China**

北  
京  
周  
報

COMUNIDAD INDIANITA AMERICANA  
St. Moquekus No. 371  
Guatemala, Guatemala  
Teléfono 11 11 11

PEKIN  
INFORMA

北京周报

Año X N.º 28  
19 de julio de 1972

Se publica en español, alemán,  
francés, inglés y japonés

## SUMARIO

### LA SEMANA

3

- El Presidente Mao se entrevista con el ministro de RR.EE. de Francia Maurice Schumann
- El ministro de RR.EE. de Francia Schumann en Pekín
- El camarada Chou En-lai se entrevista con el ministro Xuan Thuy
- Aniversario del Ejército Popular de Albania
- Rica cosecha de cereales de verano
- Saludo al X aniversario de la independencia de Argelia
- Líderes de la Cámara de EE.UU. en China
- Misión de exploración comercial de Jamaica

### ARTICULOS Y DOCUMENTOS

- Un buen comienzo — Editorial de *Renmin Ribao* 7
- Declaración conjunta del norte y el sur de Corea 8
- La delegación gubernamental de la República Democrática Popular del Yemen visita China 9
- China y Sri Lanka: Comunicado conjunto 12
- Un esfuerzo perseverante de varios años producirá buenos resultados — Editorial de *Renmin Ribao* 14
- Lucha de los países en desarrollo — Discurso del representante chino en el Consejo Económico y Social de las NU 16
- El Presidente norteamericano se refiere al problema de Viet Nam en una conferencia de prensa 19

### EL MUNDO

21

- Cambaya: Nuevas victorias
- Japón: Tanaka forma nuevo gabinete
- Pakistán-India: Conversaciones de Simla

### EN EL PAIS

23

- Se expande industria de fibrovidrio
- Carreteras de la provincia de Sechuán

## El Presidente Mao se entrevista con el ministro de RR.EE. de Francia Maurice Schumann

**E**L Presidente Mao, gran líder del pueblo chino, se entrevistó con Maurice Schumann, ministro de Relaciones Exteriores de Francia, en Chung-nanjai en Pekín el 10 de julio por la noche. Sostuvieron una conversación amistosa y franca.

Estuvieron presentes en la ocasión Chou En-lai, Primer Ministro del Consejo de Estado; Wang Jai-yung, ministro adjunto de Relaciones Exteriores; y Chi Tsung-jua, intérprete.



## El ministro de RR.EE. de Francia Schumann en Pekín

La delegación gubernamental de Francia presidida por el ministro de RR.EE. Maurice Schumann llegó invitada el 6 de julio a Pekín para realizar una visita amistosa a China. Al aeropuerto acudieron para acogerla el ministro de Relaciones Exteriores Chi Peng-fei y otros responsables de los departamentos interesados de China.

En el banquete ofrecido por el ministro Chi Peng-fei en honor de los huéspedes franceses en el Gran Palacio del Pueblo el 7 de julio, los anfitriones y huéspedes brindaron por el continuo desarrollo de la amistad entre los dos pueblos y de las relaciones amistosas entre ambos países.

El ministro de RR.EE. Chi Peng-fei y el ministro de RR.EE. Maurice Schumann hicieron uso de la palabra en el banquete. En su discurso, el ministro Chi Peng-fei elogió ante todo los brillantes éxitos y la gloriosa tradición del pueblo francés; apreció altamente al general De Gaulle, inflexible luchador contra la agresión fascista y por la salvaguardia de la independencia nacional de Francia.

El ministro de RR.EE. de China señaló luego que muchos países y naciones en el mundo están hoy sometidos todavía a la agresión, subversión, intervención, control o humillación extranjeros. "Tal hegemonía y política de fuerza que menoscaban la independencia y soberanía de otros países y ponen en riesgo la paz mundial no deben ser continuadas", dijo. "El Gobierno chino sostiene consecuentemente que todas las naciones, grandes o pequeñas, deben estar en pie de igualdad; las naciones grandes no deben humillar a las pequeñas y las naciones poderosas no deben humillar a las débiles. Los asuntos del pueblo de un país dado deben ser manejados por el pueblo de ese mismo país y ningún otro país tiene derecho a intervenir; los asuntos del mundo deben ser discutidos y solucionados por todos los países del mundo, y no deben ser dictados por uno o dos países."

Al hablar de la guerra de agresión desatada por el imperialismo norteamericano en Indochina, el ministro Chi Peng-fei dijo: "El único camino para solucionar las cuestiones de Viet Nam e Indochina es retirar de Indochina las tropas de los Estados Unidos y sus tropas satélites y cesar completamente de apoyar al gobierno títere de Nguyen Van Thieu, a la camarilla traidora de Lon Nol-Sirik Matak-Son Ngoc Thanh y a los derechistas laosianos, para que los tres pueblos indochinos puedan solucionar sus propios problemas por sí mismos."

Refiriéndose a la amistad entre los pueblos de China y Francia, el ministro Chi dijo: "Los pueblos de China y Francia siempre han vivido amigablemente. Gracias a la preocupación y esfuerzos personales del Presidente Mao Tselung y el general De Gaulle, nuestros dos países establecieron relaciones diplomáticas en 1964, asentando un nuevo fundamento para el desarrollo de la amistad entre los pueblos de China y Francia."

"Los sistemas sociales de China y Francia son diferentes, y las políticas exteriores de nuestros dos países no son del todo idénticas", continuó. "Sin embargo, nuestros dos países aman nuestra independencia y se oponen al control e interferencia extranjeros. Nuestros dos países desean desarrollar nuestras relaciones sobre la base de los cinco principios de respeto mutuo a la soberanía y la integridad territorial, no agresión recíproca, no intervención en los asuntos internos de un país por parte de otro, igualdad y beneficio recíproco y coexistencia pacífica."

Para concluir su discurso, el ministro Chi Peng-fei hizo voto anticipado por el éxito completo de la visita del ministro de RR.EE. de Francia.

El ministro de RR.EE. Schumann dijo en su discurso que "Francia y China cuentan con profundas razones para comprenderse y apreciarse entre ellas. Ambas, naciones viejas y sólidas, la una de la milenaria Europa, y la otra del Asia antigua y venerable, tienen en sus respectivas tradiciones nacionales un afecto aná-

logo por su independencia; ambas están determinadas a equiparse con los medios en bien de su propia seguridad y han manifestado su hostilidad a la política de los bloques. Evidentemente tienen todo interés, con respeto recíproco a las orientaciones por las que cada una de ellas ha optado, en ensanchar su diálogo y la convergencia de sus puntos de vista sobre muchos puntos de importancia, lo cual no puede sino servir a la causa de la paz mundial.

"Existen conflictos que ni las negociaciones ni las consultas que tienen lugar dentro o fuera de las Naciones Unidas, han logrado aliviar hasta ahora", el ministro francés agregó. "Estoy pensando en particular — ¿y cómo no pensarlo aquí con particular intensidad? — en esta dolorosa y dramática guerra que está efectuándose en Viet Nam y que se ha extendido a toda Indochina. Francia desea ardientemente ver que este conflicto encuentre, sin la menor demora, una solución política tanto justa como duradera."

"Es sabido de ustedes", continuó, "Francia basa su política en los conceptos de distensión y cooperación. Ha hecho esfuerzos junto con sus vecinos tendientes a la afirmación conjunta de su personalidad, particularmente en el terreno económico; también es justificado que el Gobierno chino atribuya un gran significado al desarrollo de la comunidad europea. Sabe igualmente por qué deseamos contribuir al servicio de paz substituyendo en toda la Europa la confrontación de bloques por el diálogo entre los pueblos. En un sentido más general, el objetivo de nuestros esfuerzos es un mundo diversificado en donde cada país, respetando sus alianzas y amistades, pueda vivir y expresarse libre de compulsión y presión."

"Entre Francia y China, la distancia no es un obstáculo", el ministro dijo. "Tampoco es un obstáculo la diferencia entre nuestros regímenes, desde que tomamos como un principio la no interferencia en los asuntos internos de otros. Por el contrario, hay obvias razones para que nos acerquemos el uno al otro. Económicamente, nuestros dos países sólo se beneficiarán incrementando nues-

tros intercambios, el volumen de los cuales debe ensancharse."

"En cuanto a los contactos en los terrenos científico, cultural y deportivo, que hasta la fecha son limitados, China nos encontrará dispuestos a promoverlos porque sabemos el beneficio que nuestros dos países pueden sacar de ellos", declaró.

Para concluir, el ministro Schumann dijo: "Estoy convencido de que los vínculos que mi visita contribuirá a establecer o fortalecer serán aún más sólidos; y esto corresponde a los intereses no sólo de nuestros dos pueblos sino también de la paz internacional."

El 10 de julio, el Primer Ministro Chou En-lai, el ministro Chi Peng-fei y el ministro de Comercio Exterior Pai Siang-kuo se entrevistaron con el ministro de RR.EE. de Francia Schumann y los miembros de la delegación gubernamental de Francia presidida por él, y sostuvieron una conversación amistosa con ellos.

El 11 de julio, el ministro de RR.EE. Maurice Schumann y la delegación gubernamental de Francia encabezada por él salieron de Pekín con destino a su país.

### El camarada Chou En-lai se entrevista con el ministro Xuan Thuy

El 7 de julio, los camaradas Chou En-lai, Keng Piao, Jan Nien-jung y Li Chiang se entrevistaron con el ministro Xuan Thuy, miembro del Secretariado del Comité Central del Partido de los Trabajadores de Viet Nam y jefe de la delegación del Gobierno de la República Democrática de Viet Nam a la Conferencia de París sobre Viet Nam; Ly Ban, viceministro de Comercio Exterior de la RDVN; Ngo Thuyen, embajador de la RDVN en China; y Nguyen Van Quang, embajador de la República del Sur de Viet Nam en China. Sostuvieron con ellos una conversación fraternal y afectuosa. El ministro Xuan Thuy llegó el 6 de julio a Pekín, de tránsito, para ir a participar en las conversaciones de París.

El ministro Xuan Thuy salió de Pekín el 8 del corriente, rumbo a París.

### Aniversario del Ejército Popular de Albania

Avni Hakani, agregado militar de la Embajada de Albania en China, ofreció una recepción el 10 de julio para celebrar el 29.º aniversario de la fundación del Ejército Popular de Albania.

Asistieron a la recepción Ye Chien-ying, miembro del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de China y Vicepresidente de la Comisión Militar del Comité Central del Partido Comunista de China; Li Te-sheng, miembro suplente del Buró Político del CC del PCCh y director del Departamento Político General del Ejército Popular de Liberación de China; Su Yu, Siao Ching-kuang y Wang Shu-sheng, viceministros de Defensa Nacional, y Yu Chan, viceministro de Relaciones Exteriores.

El Ejército Popular de Albania, dijo el agregado militar Hakani en la recepción, siempre se ha adherido, desde su creación, a las enseñanzas del Partido y el camarada Enver Hoxha y se ha apoyado estrechamente en las masas populares. La línea de masas y el principio de autosostenimiento nos han capacitado para superar dificultades y obstáculos de todo tipo.

Mediante la aplicación de las resoluciones del VI Congreso del Partido y el cumplimiento de las tareas planteadas por el camarada Enver Hoxha, agregó, el ejército fortalecerá aún más sus preparativos para enfrentar la guerra y, junto con el pueblo trabajador del país, estará siempre listo para defender a nuestra patria socialista de cualquier agresión. Elogió cálidamente al Ejército Popular de Liberación de China por sus importantes contribuciones a la defensa y construcción de la patria bajo la dirección del Presidente Mao Tsetung. Elogió también la amistad revolucionaria entre Albania y China desarrollada en la lucha común contra el imperialismo yanqui y el revisionismo soviético.

En su discurso, el director Li Te-sheng dijo que el Ejército Popular de Albania es un ejército popular de nuevo tipo, nacido en medio de las lamas revolucionarias y crecido en

fuerza mediante las pruebas de lucha. El pueblo albanés y su ejército se oponen firmemente al imperialismo norteamericano y el socialimperialismo revisionista soviético y apoyan con resolución la lucha revolucionaria de todos los pueblos del mundo y la lucha de los países y pueblos víctimas de la agresión, subversión, control, intervención y atropello de las dos superpotencias: el imperialismo norteamericano y el revisionismo soviético. Este espíritu internacionalista proletario se ha granjeado el elogio y apoyo de los pueblos revolucionarios del mundo entero, agregó el camarada Li Te-sheng.

### Rica cosecha de cereales de verano

Luego de las ricas cosechas obtenidas en los diez años anteriores, China ha logrado este año otra abundante cosecha de cereales de verano. Actualmente, los comuneros de diversas localidades, llenos de entusiasmo, están entregando el grano público (contribución agrícola en especie) y vendiendo los excedentes al Estado para apoyar activamente la construcción socialista.

A partir de mayo, comenzaron a segar, desde el sur hasta el norte, el trigo y otras mieses de verano. Hasta la fecha, la cosecha ha terminado en la mayor parte de las zonas. Según se estimaba en el curso de la recolección y la trilla, el rendimiento total de los cereales estivales de todo el país ha aumentado en comparación con el de 1971, record establecido luego de la liberación. Se ha registrado un incremento en diferentes grados, con respecto al año pasado, en las provincias de Shantung, Jonán, Jopei, Chiangsú, Anjui, Junán, Sechuán, Kuichou, Chechiang, Fuchián y Kuangtung y el municipio de Tientsín. A través de una lucha tenaz contra la sequía, enfermedades de cultivos e insectos dañinos, los comuneros de las provincias de Shanxi, Shensi y Jopei y el municipio de Pekín también conquistaron buenas cosechas. Este año ha surgido un grupo de entidades avanzadas: muchas zonas cuyo rendimiento era bajo se han convertido en zonas de alto rendimiento, mientras un número de aquellas que eran de rendimiento elevado,

han producido más; así como algunas otras zonas han obtenido magnífica cosecha en grandes extensiones de tierra cultivada. Ciertas provincias han expandido la superficie de cultivo de cereales de verano.

En el invierno y la primavera recién pasados, las organizaciones del Partido en muchas localidades organizaron a los cuadros y comuneros para que estudiaran con redobladlos esfuerzos el marxismo-leninismo-pensamiento Mao Tsetung. Hevaron a cabo la educación en la ideología y la línea política combinándola con la realidad del campo, y fortalecieron la dirección en la producción agrícola. En algunas provincias, se abrieron cursillos de estudio a diferentes niveles para cuadros y miembros de comuna. Tanto unos como los otros estudiaron las políticas del Partido y criticaron los crímenes cometidos por Liu Shao-chi y otros estafadores políticos en su sabotaje de las políticas del Partido desde la "izquierda" o derecha. De este modo lograron distinguir bien entre el socialismo y el capitalismo, entre lo que deben hacer y lo que no deben hacer, entre lo que deben hacer ahora y lo que deberán hacer en el futuro. En consecuencia, han aplicado aún mejor el principio del Partido de "considerar los cereales como eslabón clave y asegurar el desarrollo en todos los aspectos" y sus medidas políticas tales como la de "de cada cual según su capacidad, a cada cual según su trabajo" y la de remuneración igual para hombres y mujeres por trabajo igual. Lo cual ha impulsado el desarrollo del movimiento masivo para aprender de la Brigada de Producción Tachai, provincia de Shansi, entidad avanzada nacional en la agricultura.

Iniciada la última primavera, el clima de China no ha sido normal. La temperatura ha sufrido drásticos cambios. Azolaron vastas zonas del sur y, luego, del norte la sequía primaveral, como también el viento, granizada y helada, todos raramente vistos. Serias enfermedades de las plantas, insectos dañinos y un viento caliente y seco afectaron a algunas zonas cuando sus cultivos de verano iban madurando. Al apoyarse en los propios esfuerzos y trabajar duro, los cuadros y miembros de comuna su-

peraron las dificultades y calamidades naturales y ganaron una rica recolección de granos de verano.

Durante la recogida estival, las zonas trigueras movilizaron a habitantes urbanos para que participaran en la cosecha. Los departamentos industriales y comerciales enviaron personal al campo a reparar maquinarias y aperos agrícolas y equipos para irrigación y desagüe y a llevar a las aldeas medios de producción y artículos de consumo para los miembros de comuna.

### Saludo al X aniversario de la independencia de Argelia

Tung Pi-wu, Presidente Interino de la República Popular China, y Chou En-lai, Primer Ministro del Consejo de Estado, enviaron el 4 de julio un telegrama a Houari Boumedienne, Presidente del Consejo de la Revolución y Primer Ministro del Gobierno de la República Popular Democrática de Argelia, para saludar calurosamente el X aniversario de la independencia de Argelia.

El mensaje expresó: "La independencia de Argelia es el resultado de la prolongada lucha armada librada por su pueblo y constituye un brillante ejemplo para el movimiento de liberación nacional en Africa. Después de la independencia, el Gobierno y el pueblo argelinos han logrado nuevos éxitos sucesivos al oponerse al imperialismo, colonialismo y hegemonismo de grandes potencias, salvaguardar la independencia nacional y soberanía estatal y desarrollar la economía y cultura nacionales. Deseamos sinceramente que el Gobierno y el pueblo de Argelia, bajo la dirección de Su Excelencia el Presidente, obtengan victorias todavía mayores a lo largo del camino de desarrollo de su independencia."

A invitación del Gobierno argelino y el Ejército Popular Nacional de Argelia, la delegación gubernamental y militar de la República Popular China arribó el 3 de julio a Argel para asistir a las celebraciones del X aniversario de su independencia y efectuar una visita amistosa. La delegación fue encabezada por el jefe de la misma Li Shui-ching, ministro del Primer Ministerio de Industria Mecánica

y los subjeses de la misma Kang Lin, subcomandante de las unidades de Pekín del EPL de China, y Lin Chung, embajador de China en Argelia (ya en dicho país).

### Líderes de la Cámara de EE.UU. en China

Hale Boggs, líder del Partido Demócrata en la Cámara de Representantes de EE.UU., y señora; y Gerald Ford, líder del Partido Republicano en la misma, y señora; así como su comitiva visitaron a China, del 27 de junio al 5 de julio, a invitación del Instituto del Pueblo Chino para las Relaciones Exteriores.

Durante la estancia de los huéspedes norteamericanos en Pekín, el Primer Ministro Chou En-lai, el presidente del Instituto del Pueblo Chino para las Relaciones Exteriores Chang Si-yuo y el viceministro de Relaciones Exteriores Chiao Kuan-jua se entrevistaron con ellos y les ofrecieron una comida. Luego de salir de Pekín, los huéspedes visitaron Shenyang, Anshan y Kuangchou.

### Misión de exploración comercial de Jamaica

La misión de exploración comercial de Jamaica, integrada por cinco personas y dirigida por el ex presidente de la Cámara de Comercio de Jamaica S. Carlton M. Alexander, realizó entre el 3 y 8 de julio una visita amistosa en Pekín, por invitación del Consejo Chino para el Fomento del Comercio Internacional. Antes de su llegada a Pekín, había visitado fábricas y una comuna popular en Kuangchou.

El 8 de julio, Li Sien-nien, Vice Primer Ministro del Consejo de Estado, Chou Jua-min, viceministro de Comercio Exterior, y Li Chuan, vicepresidente del Consejo Chino para el Fomento del Comercio Internacional, se entrevistaron con todos los miembros de la misión y sostuvieron con ellos una conversación amistosa.

En la noche del mismo día, víspera de su partida de esta capital, la misión ofreció un banquete de despedida, al cual asistieron el viceministro Chou Jua-min y el vicepresidente Li Chuan.

## Un buen comienzo

EL 4 de julio de 1972, el norte y el sur de Corea emitieron una declaración conjunta, en la cual las dos partes afirmaron los tres principios respecto a la reunificación de la patria formulados por el gran líder del pueblo coreano el camarada Kim Il Sung, y llegaron a un acuerdo sobre varios otros problemas. Las conversaciones a alto nivel entre el norte y el sur de Corea y su declaración conjunta han abierto la puerta a los contactos entre el norte y el sur. Esto constituye un buen comienzo para la causa de la reunificación independiente y pacífica de Corea e influirá positivamente en el desarrollo de la situación en Asia y en el mundo.

El norte y el sur de Corea eran originalmente una nación unida, pero en los últimos 27 años se encontraron en un estado dividido y antagónico por razones artificiales. La realización de la reunificación pacífica de Corea es el mayor deseo nacional del pueblo coreano. En los recientes años, el pueblo de las dos partes de Corea ha levantado una vigorosa ola por la reunificación independiente y pacífica de la patria. Las conversaciones a alto nivel entre el norte y el sur de Corea y su declaración conjunta encarnan la voluntad común de todo el pueblo coreano y darán una nueva fuerza alentadora a su lucha por materializar la reunificación independiente y pacífica de la patria.

El Partido del Trabajo de Corea y el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea han hecho infatigables esfuerzos para la reunificación independiente y pacífica del país y han expuesto una y otra vez su correcto principio y razonables proposiciones al respecto. Particularmente en los últimos años, el Partido del Trabajo y el Gobierno de Corea han planteado en muchas ocasiones proposiciones importantes y positivas. En abril de 1971, el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea formuló el programa de ocho puntos para la reunificación pacífica de la patria. El 6 de agosto de 1971, el Primer Ministro Kim Il Sung expresó en su discurso la disposición de entrar en contacto con todos los partidos políticos, incluido el Partido Republicano Democrático de Corea del Sur, organizaciones públicas y personalidades individuales. El 10 de enero y el 26 de mayo de 1972, el Primer Ministro Kim Il Sung expuso una serie de proposiciones para la conclusión de un acuerdo de paz entre el norte y el sur de Corea, las negociaciones políticas y el establecimiento de una confederación. En mayo pasado, formuló tres principios sobre la reunificación nacional, a saber: la cuestión de la reunificación debe ser solucionada independientemente de acuerdo con el principio de autode-

terminación nacional, rechazando la interferencia de fuerzas extranjeras; se debe promover la gran unidad nacional, pasando por encima de las diferencias de ideología, ideal y sistema; y la reunificación debe ser alcanzada por medios pacíficos, absteniéndose cada una de las dos partes del uso de las armas contra la otra. Estos tres principios del Primer Ministro Kim Il Sung señalan el acertado camino para que el pueblo coreano alcance la reunificación independiente y pacífica de la patria. El positivo resultado obtenido por las conversaciones cumbre entre el norte y el sur de Corea es una gran victoria de la línea del Partido del Trabajo y el Gobierno de Corea encabezados por el camarada Kim Il Sung con respecto a la reunificación independiente y pacífica de la patria.

El gran líder del pueblo coreano el camarada Kim Il Sung ha señalado: "La cuestión coreana debe ser solucionada por los propios coreanos según el principio de autodeterminación nacional y sin ingerencia de ninguna fuerza extranjera."

Los asuntos de cada país deben ser manejados por su propio pueblo. Es injustificable la intervención de cualquier país en los asuntos internos de otro país. El pueblo coreano es el dueño de Corea. La cuestión de la reunificación de Corea debe ser resuelta por el propio pueblo coreano sin intervención de fuerzas extranjeras. La publicación de la declaración conjunta muestra de manera convincente que las conversaciones directas entre el norte y el sur de Corea sin ingerencia de fuerzas foráneas pueden hacer progresos en la promoción de la reunificación de la patria. La causa radical de la división de Corea desde hace mucho tiempo consiste en la agresión e intervención del imperialismo norteamericano. Ahora, el pueblo coreano mismo ha abierto el camino a la reunificación independiente y pacífica de la patria, quitando por completo al imperialismo estadounidense todos los pretextos de intervenir en los asuntos internos de Corea. Los EE.UU. deben retirar totalmente sus tropas acantonadas en Corea del Sur y cesar de introducir allí las fuerzas militaristas japonesas. La voluntad nacional del pueblo coreano de reunificar la patria es incommovible y ninguna fuerza es capaz de contener la corriente histórica de la reunificación independiente y pacífica de Corea.

El Gobierno y el pueblo chinos han apoyado firme e invariablemente al pueblo coreano en su justa lucha contra la agresión del imperialismo norteamericano y por la reunificación pacífica de la patria. Respaldan

resueltamente la solemne y justa posición mantenida por el Partido del Trabajo de Corea y el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea para realizar la reunificación pacífica de la patria. Estamos

convencidos de que la hermosa tierra de 3.000 ri de Corea será reunificada y que los 40 y tantos millones de compatriotas coreanos se reunirán de nuevo.

(9 de julio)

## Declaración conjunta del norte y el sur de Corea

*El siguiente es el texto completo de la declaración conjunta del norte y el sur de Corea publicada el 4 de julio por la Agencia Central de Noticias de Corea. — La Red.*

Se celebraron recientemente conversaciones en Pyongyang y Seúl para discutir la cuestión de mejorar las relaciones entre el norte y el sur y reunificar el país dividido.

Li Hu Rak, director de la Agencia Central de Inteligencia de Seúl, visitó Pyongyang entre el 2 y el 5 de mayo de 1972 y sostuvo conversaciones con Kim Yong Ju, director del Departamento de Guía Organizativa de Pyongyang; y el Segundo Vice Primer Ministro Pak Sung Chul, en nombre del director Kim Yong Ju, visitó Seúl entre el 29 de mayo y el 1.º de junio de 1972 y sostuvo conversaciones con el director Li Hu Rak.

En estas conversaciones, las dos partes hicieron un franco intercambio de opiniones con el deseo común de alcanzar la reunificación pacífica del país lo más pronto posible y lograron grandes éxitos en la promoción de la comprensión mutua. En este transcurso, ambas partes llegaron a un pleno acuerdo de opiniones en los siguientes puntos para disipar el malentendimiento y desconfianza entre el norte y el sur causados por falta de reuniones durante un largo tiempo y para aliviar la tensión en su apogeo y, además, promover la reunificación del país:

1. Las dos partes llegaron a un acuerdo sobre los siguientes principios de la reunificación del país:

Primero: la reunificación debe ser lograda mediante esfuerzos independientes sin apoyarse en fuerzas extranjeras sin su interferencia;

Segundo: la reunificación debe ser lograda por medios pacíficos, y no mediante el uso de armas contra la otra parte;

Tercero: hay que promover primero la gran unidad nacional como una nación, pasando por encima de las diferencias de ideología, ideal y sistema.

2. Las dos partes acordaron no difamar ni calumniar la otra parte, no efectuar provocaciones armadas,

grandes o pequeñas, y tomar medidas activas para prevenir incidentes de inesperados conflictos militares, a fin de atenuar la tensión entre el norte y el sur y crear una atmósfera de confianza.

3. Ambas partes convinieron en realizar variados intercambios en diversos terrenos entre el norte y el sur para restaurar los vínculos nacionales ahora cortados, promover la comprensión mutua y acelerar la reunificación pacífica e independiente.

4. Las dos partes convinieron en ofrecer activa cooperación para que se obtenga un pronto éxito en las conversaciones entre la Cruz Roja del norte y la del sur que se están llevando a cabo en medio de la gran esperanza de toda la nación.

5. Las dos partes acordaron instalar permanentes líneas telefónicas directas entre Pyongyang y Seúl para prevenir incidentes militares imprevistos y tratar directa, pronta y correctamente las cuestiones que surjan entre el norte y el sur.

6. Las dos partes acordaron formar y hacer funcionar un comité de coordinación norte-sur con el director Kim Yong Ju y el director Li Hu Rak como sus copresidentes, a fin de promover el cumplimiento de estos puntos del acuerdo y, al mismo tiempo, mejorar y resolver diversos problemas entre el norte y el sur y solucionar la cuestión de la reunificación del país sobre la base de los principios de reunificación nacional acordados.

7. Creyendo firmemente que los puntos del acuerdo arriba mencionados están conformes al deseo común de toda la nación que aspira tanto a la reunificación nacional que siente pasar los días como si fueran años, las dos partes se comprometen solemnemente ante toda la nación a cumplir honestamente estos puntos del acuerdo.

Conforme a la intención de los superiores respectivos.

Kim Yong Ju

Li Hu Rak

4 de julio de 1972

# La delegación gubernamental de la República Democrática Popular del Yemen visita China

A invitación del Gobierno chino, la delegación gubernamental de la República Democrática Popular del Yemen presidida por Abdul Fattah Ismail, miembro del Consejo Presidencial de la RDPY, Presidente del Consejo Supremo Popular Provisional y Secretario General del Comité Central del Frente Nacional, llegó el 9 de julio en avión especial a Pekín para realizar una visita amistosa.

Li Sien-nien, Vice Primer Ministro del Consejo de Estado; Sü Siang-chien, Vicepresidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional; Chi Peng-fei, ministro de Relaciones Exteriores; Wang Shu-sheng, viceministro de Defensa Nacional, y 4.000 personas de la capital acudieron al aeropuerto, donde recibieron calurosamente a los distinguidos huéspedes.

El Primer Ministro Chou En-lai, el Vice Primer Ministro Li Sien-nien, el Vicepresidente Sü Siang-chien y el ministro de R.R.EE. Chi Peng-fei se entrevistaron en la tarde del mismo día con el jefe de la delegación Ismail y los miembros y la comitiva de la delegación. Los anfitriones y huéspedes sostuvieron una conversación cordial y amistosa.

En la noche, el Primer Ministro Chou En-lai ofreció un banquete en el Gran Palacio del Pueblo para dar la bienvenida a los ilustres huéspedes llegados de la RDPY.

## El Primer Ministro Chou habla de la situación internacional

Al hablar en el banquete, el Primer Ministro Chou En-lai elogió la tradición revolucionaria antimperialista del pueblo de la RDPY y los éxitos logrados por su Gobierno y pueblo desde la independencia, particularmente a partir de junio de 1969, en la liquidación de las fuerzas imperialistas, la salvaguardia de la independencia nacional y la construcción del país. Luego, el Primer Ministro Chou En-lai se refirió a la actual situación internacional. Dijo: "Hoy día la situación internacional es excelente. Los pueblos de los diversos países

han conseguido nuevos éxitos en su lucha contra el imperialismo, el revisionismo y los reaccionarios. Gracias al impulso dado por el gran líder del pueblo coreano el Primer Ministro Kim Il Sung, la República Popular Democrática de Corea y las autoridades del sur de Corea han llegado recientemente a un acuerdo preliminar sobre el problema de la reunificación independiente y pacífica de la patria. Este acuerdo encarna el ardiente deseo de los 40 y tantos millones de seres del pueblo coreano y constituye un buen comienzo para la realización de la reunificación independiente y pacífica de Corea y para el alivio de la tensión en la península Coreana. A fin de promover el desarrollo de esta situación, las 'tropas de las Naciones Unidas' deben retirarse de Corea del Sur y las fuerzas militaristas del Japón deben cesar su penetración en Corea del Sur. En el subcontinente de Asia Meridional, la India y Pakistán han llegado, por medio de consultas, a un acuerdo parcial acerca del retiro de las tropas. El Presidente de Pakistán Bhutto, perseverando en la razonable posición que había declarado antes de las conversaciones, contribuyó a la conclusión de este acuerdo. En el Japón, el gobierno de Sato, que durante largo tiempo se había mantenido hostil hacia China, se vio obligado, finalmente, a caer con antelación. El gabinete de Tanaka se formó el 7 de este mes y, en lo que respecta a la diplomacia, se declaró que se acelerará la normalización de las relaciones diplomáticas entre China y Japón. Esto merece buena acogida. Estos acontecimientos muestran una vez más que la oposición de los pueblos al control e intervención de las superpotencias, y su demanda de ser dueños de sus propios países y solucionar razonablemente las disputas existentes entre ellos han llegado a ser una corriente irresistible.

"No obstante, el desarrollo de la situación internacional es complicado y tortuoso. Las superpotencias no dejarán de perpetrar el control e intervención contra otros países. Continuará la lucha entre el control y el anticontrol, entre la intervención y la antiintervención. He aquí la fuente que origina las conmociones e intranquilidad en la presente situación internacional. Mientras tanto, la situación en el Lejano Oriente está lejos de ser verdaderamente aliviada. La causa funda-

mental por la cual el problema de Indochina no ha podido resolverse reside en que el imperialismo norteamericano persiste en su agresión militar e intervención política contra los tres países indochinos y no deja a los pueblos de dichos países solucionar sus problemas según su propia voluntad. En los 18 años transcurridos, los EE.UU., valiéndose de sus fuerzas armadas y el dólar, han impuesto un gobierno fantoche tras otro al pueblo sudvietnamita, han armado a las tropas títeres y han enviado soldados para invadir el sur de Viet Nam, llegando hasta extender las llamas de la guerra por toda Indochina. El imperialismo norteamericano debe cesar por entero su agresión armada contra los tres países indochinos, retirar totalmente todas las fuerzas armadas de los EE.UU. y de sus seguidores y dejar completamente de apoyar a la camarilla fantoche de Nguyen Van Thieu, a la camarilla traidora de Lon Nol-Sirik Matak-Son Ngoc Thanh y a los derechistas de Laos. La mayoría de la opinión pública mundial, incluida la mayoría de la opinión pública norteamericana, exige enérgicamente que el Gobierno estadounidense ponga fin cuanto antes, mediante serias negociaciones, a su guerra de agresión contra Viet Nam. Los EE.UU. de ninguna manera saldrán con la suya si creen que, con una serie de medidas de amenaza bélica tales como bombardeos desenfrenados, colocación de minas y bloqueo, podrían amedrentar al heroico pueblo vietnamita y obligarle a someterse. Por el contrario, esto sólo logrará incitar al pueblo vietnamita y los otros pueblos indochinos a una resistencia aún más resuelta con el odio común contra el enemigo y estimular al pueblo chino y los demás pueblos del mundo a brindar una mayor simpatía y apoyo al pueblo vietnamita y los otros pueblos indochinos en sus esfuerzos por llevar la lucha hasta el fin, lo que ocasionará a los EE.UU. una derrota todavía más desastrosa.

“En el Medio Oriente, las dos superpotencias, en el afán de disputarse esferas de influencia, mantienen deliberadamente una situación en que no hay guerra ni paz y utilizan el derecho de subsistencia del pueblo palestino y los territorios y la soberanía de los países árabes como fichas para realizar su negociado político. He aquí la razón clave por la que el problema del Medio Oriente no ha podido resolverse por largo tiempo. Esta táctica de las dos superpotencias ha sido calada cada vez con mayor claridad por el pueblo palestino y otros pueblos árabes. Está avanzando la lucha de dichos pueblos contra la agresión perpetrada por el sionismo israelí con el apoyo y la connivencia de las superpotencias, contra la intervención y el control de ellas, y por tomar su destino en las propias manos. La lucha del pueblo palestino y otros pueblos árabes por la restauración de sus derechos nacionales y la recuperación de sus territorios perdidos es justa. Quien sostiene una causa justa gana amplio apoyo mientras quien sostiene una causa injusta carece de apoyo. El pueblo chino y todos los pueblos progresistas del mundo están de su

lado y tienen la firme convicción de que, a través de una larga e inflexible lucha, conquistarán la victoria final.”

Para concluir, el Primer Ministro Chou dijo: “El pueblo chino y el pueblo de la República Democrática Popular del Yemen siempre han simpatizado y se han apoyado mutuamente en la prolongada lucha antimperialista, y han forjado una profunda amistad combativa. Después del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre los dos países, nuestras relaciones de amistad y cooperación han obtenido un nuevo desarrollo. Particularmente desde la visita a China efectuada por Su Excelencia el Presidente Robaya en agosto de 1970, las relaciones entre nuestros dos países amigos se han venido fortaleciendo. Estamos convencidos de que la presente visita de Su Excelencia Ismail aportará una nueva contribución al incremento de la amistad entre nuestros dos pueblos y las relaciones amistosas y de cooperación entre ambos países. Deseo que la visita de nuestros distinguidos huéspedes tenga pleno éxito.”

## Discurso del jefe de la delegación Ismail

Abdul Fattah Ismail, jefe de la delegación gubernamental de la RDPY, dijo en el banquete: “Aunque estamos separados por vastos océanos, nos unen la amistad combatiente de nuestros dos pueblos y los objetivos comunes de nuestra lucha. Existen relaciones viejas y de larga duración entre los pueblos del Yemen y China. Y es para fortalecer y consolidar aún más estas relaciones que vinimos aquí ahora.

“Desde que conquistamos la independencia el 30 de noviembre de 1967, la República Popular China nos ha dado apoyo y asistencia en los campos político, económico, social y otros. Anteriormente, durante el período desde el 14 de octubre de 1963, cuando las masas del pueblo de nuestro país iniciaron su lucha armada bajo la dirección del Frente Nacional, hasta la víspera de nuestra independencia del 30 de noviembre, China también nos concedió asistencia liberal. Esto acrecentó nuestra capacidad de combate y nos estimuló para continuar nuestra lucha hasta la victoria.”

El jefe de la delegación continuó: “Desde que emprendió el movimiento de rectificación del 22 de junio de 1969, nuestra organización política — el Frente Nacional — ha depurado sus filas de las fuerzas del ala derecha, seguido la línea revolucionaria democrática y llevado a cabo reformas social, económica y política en interés de las clases trabajadoras. De no haber dado este paso, no habríamos sido capaces de desarrollar los contactos con el campo socialista y los pueblos combatientes de los diversos países en una escala tan am-

plia. Esto está directamente expresado en la importante medida tomada por nuestra revolución, es decir, hemos dado pleno reconocimiento a la República Democrática Alemana, el Gobierno Revolucionario Provisional del Sur de Viet Nam y el Gobierno revolucionario de Camboya dirigido por el Príncipe Norodom Sihanouk."

"Aún encaramos —agregó— los complots urdidos por los imperialistas norteamericanos y británicos, así como por los reaccionarios árabes, incluyendo a Arabia Saudita y el régimen de Mascate y Omán apuntalado por el imperialismo británico. Estos individuos han lanzado una ofensiva tras otra, lo cual corresponde a la salvaje y cruel política imperialista que ellos prosiguen contra la patria árabe y los regímenes revolucionarios del mundo. Los complots maquinados contra el Yemen democrático forman parte inseparable del conjunto de las intrigas tramadas por el imperialismo norteamericano y sus lacayos contra el frente revolucionario mundial, especialmente contra el heroico Viet Nam, Camboya, Laos, Tailandia, Corea, Angola, Mozambique y África del Sur; igualmente forman parte inseparable de las intrigas contra la nación árabe y sus regímenes progresistas, particularmente de las intrigas destinadas a liquidar la causa del pueblo árabe palestino y su fuerza combatiente de vanguardia, y a estrangular la lucha que el pueblo del golfo Arábigo ocupado libra bajo la dirección del Frente Popular para la Liberación del Golfo Arábigo y de Omán.

"Como afrontamos complots comunes, un combate común y enemigos comunes, la victoria del pueblo de cada uno de nuestros países constituye una victoria común de la lucha de los pueblos de todos ellos contra el imperialismo norteamericano y sus lacayos.

"Recientemente, el imperialismo estadounidense ha estado repitiendo su vil truco de clamar por una falsa paz y blandir el garrote de amenaza, en un intento de imponer la rendición y capitulación al heroico pueblo vietnamita. Bombardea deliberadamente ciudades, aldeas, represas y carreteras, hace carnicería con el inocente pueblo y destruye los recursos de Viet Nam en procura de someter al pueblo vietnamita. Sin embargo, bajo la dirección del Partido de los Trabajadores de Viet Nam y el Frente Nacional de Liberación del Sur de Viet Nam, el pueblo vietnamita que posee una gloriosa tradición revolucionaria, ateniéndose al testamento del difunto gran combatiente el Presidente Ho Chi Minh y apoyándose en el respaldo del campo socialista y de los pueblos de los países amigos, continuará perseverando como antes en el combate hasta la victoria, para defender el norte, liberar el sur y reunificar al pueblo y el territorio de Viet Nam."

El jefe de la delegación Ismail declaró:

"Permitanme aprovechar esta brillante ocasión para reafirmar el apoyo de nuestra organización política y

gobierno revolucionario al pueblo amigo coreano en su heroica lucha por liberar la parte sur de Corea y reunificar la patria coreana. Del mismo modo, reiteramos nuestro apoyo al Frente Unido Nacional de Camboya dirigido por el Príncipe Norodom Sihanouk en su lucha por la liberación de Camboya.

"En lo que se refiere a ustedes, consideramos que Taiwán fue y sigue siendo territorio chino. Somos de la opinión de que el problema de Taiwán no es más que una cuestión de los asuntos internos de China. China ha obtenido sus legítimos derechos en el plano internacional, incluidas las Naciones Unidas, mediante su propia lucha y con el respaldo de los pueblos defensores de la justicia y amantes de la paz. Creemos que, sea cual fuere el truco a que recurra el imperialismo acaudillado por los EE.UU., China será capaz de liberar Taiwán por sí misma y hacer que Taiwán retorne a su patria.

"Comaradas: Permitanme llamar su atención sobre los acontecimientos en dos zonas cruciales de nuestra patria árabe. El Yemen democrático es una parte componente del movimiento revolucionario árabe. Este movimiento enfrenta hoy no sólo la agresión desde la península Arábiga, sino también la amenaza adicional impuesta recientemente por algunos países fuera de la península.

"Los reaccionarios árabes, sobre todo Jordania y Arabia Saudita apuntaladas por el imperialismo norteamericano y el sionismo mundial, están ahora tramando una serie de maquinaciones encaminadas a doblegar a los regímenes progresistas de los países árabes y eliminar el movimiento de resistencia de Palestina. El último proyecto de triste fama es el de "reino árabe unido", que es una nueva versión de los proyectos de los EE.UU. y los sionistas destinados a eliminar a Palestina. Ha encontrado la condenación y la oposición de todos los pueblos árabes. Agradecemos a la República Popular China su consecuente apoyo al movimiento revolucionario palestino. Al mismo tiempo, tenemos la plena convicción de que la victoria final será del hermano pueblo palestino y que la lucha del pueblo palestino se verá coronada con victoria. Otra zona clave de la patria árabe es el golfo Arábigo ocupado. En nombre de la organización política y el Gobierno revolucionario del Yemen democrático, reafirmamos que estamos del lado de las fuerzas revolucionarias del golfo Arábigo que luchan contra el colonialismo y el neocolonialismo, que seguiremos apoyando la lucha armada que sostienen las masas populares del golfo Arábigo bajo la dirección del Frente Popular para la Liberación de Omán y el Golfo Arábigo, hasta que sea alcanzada la victoria final y sea emancipado y unificado este golfo, y que condenamos todos los complots imperialistas tendentes a socavar la revolución y suprimir la naturaleza árabe del golfo Arábigo."

## Comunicado conjunto

*El Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China Chou En-lai y la Primer Ministro de la República de Sri Lanka Sirimavo Bandaranaike firmaron el 5 de julio en Shanghai un comunicado conjunto. El siguiente es el texto del comunicado. — La Red.*

Por invitación del Gobierno de la República Popular China, la Primer Ministro de la República de Sri Lanka, Sra. Sirimavo Bandaranaike, realizó una visita de Estado a la República Popular China entre el 24 de junio y el 5 de julio de 1972.

Durante la visita, el gran líder del pueblo chino el Presidente Mao Tsetung se entrevistó con la Primer Ministro Sirimavo Bandaranaike y sostuvo con ella una conversación cordial y amistosa. El Presidente interino de la República Popular China Tung Pi-wu y la Vicepresidenta de la República Popular China Soong Ching Ling se entrevistaron respectivamente con la Primer Ministro Sirimavo Bandaranaike.

Durante su estancia en China, la Primer Ministro de Sri Lanka y su comitiva visitaron Pekín, Shenyang, Talien y Shanghai y recorrieron comunas populares, fábricas, una obra hidráulica, y otros lugares de interés y monumentos históricos. El cálido y entusiasta recibimiento que el pueblo chino dispensaba a la Primer Ministro de Sri Lanka reflejó de manera visible e impresionante la amistad y afecto que el pueblo chino sentía hacia la Primer Ministro y el Gobierno y el pueblo de Sri Lanka. En el curso de su visita, la Primer Ministro Bandaranaike observó el enorme progreso que el pueblo chino, bajo la dirección inspiradora del Presidente Mao, había logrado desde su última visita a China.

Durante la visita, el Primer Ministro Chou En-lai y la Primer Ministro Sirimavo Bandaranaike sostuvieron, en una atmósfera amistosa, cordial y franca, conversaciones sobre una amplia gama de temas que abarcaban importantes problemas internacionales, el ulterior desarrollo de las relaciones y la cooperación entre Sri Lanka y la República Popular China así como otras cuestiones de interés común. Ambos Primeros Ministros expresaron su profunda satisfacción por las conversaciones.

Al pasar revista a las relaciones bilaterales, los dos Primeros Ministros percibieron que tenían toda razón para darse por satisfechos con el fortalecimiento firme y progresivo de las relaciones entre la República de Sri Lanka y la República Popular China. Notaron que la cooperación entre los dos Gobiernos y pueblos se había desarrollado y avanzado en amplios aspectos, incluidos los terrenos político, económico y comercial así como en los campos de la cultura y deporte.

La Primer Ministro de Sri Lanka expresó su profundo agradecimiento personal y el de su Gobierno por la asistencia que China había prestado a Sri Lanka desde hace años, particularmente después de la formación de su Gobierno en mayo de 1970, y dio una alta apreciación a los ocho principios de la ayuda de China a países en desarrollo, incluyendo los principios de igualdad, amistad y beneficio mutuo.

En las discusiones sobre la continuación de la cooperación económica entre los dos países, la Primer Ministro Bandaranaike informó al Primer Ministro chino sobre los objetivos generales y la estrategia del Plan Quinquenal de su Gobierno. Subrayó la determinación del Gobierno de la República de Sri Lanka de alcanzar las metas gemelas de la independencia económica y el crecimiento económico a despecho de muchos obstáculos y penalidades. El Gobierno chino expresó su admiración por los activos esfuerzos hechos por el Gobierno de Sri Lanka bajo la dirección de la Primer Ministro Bandaranaike en la edificación de su país. A fin de apoyar a Sri Lanka en el desarrollo de su economía nacional, el Gobierno chino decidió conceder al Gobierno de Sri Lanka un préstamo a largo plazo y libre de interés.

El Gobierno chino expresó su sincero agradecimiento al Gobierno de Sri Lanka por su apoyo a la restauración de los legítimos derechos de la República Popular China en las Naciones Unidas. La Primer Ministro Bandaranaike manifestó, en particular, su satisfacción por el rol que la República de Sri Lanka pudo desempeñar en favor de la votación histórica en el 26.º período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Los dos dirigentes consideraron que la situación internacional continúa desarrollándose en una dirección

favorable para los pueblos del mundo. Los países del tercer mundo están jugando un papel cada vez mayor en los asuntos internacionales. La Primer Ministro Bandaranaike declaró que, como un país no alineado, Sri Lanka había abogado consecuentemente por la coexistencia pacífica entre países con sistemas sociales e ideologías diferentes sobre la base de los Cinco Principios. El Gobierno chino reafirmó su firme apoyo a la política de independencia, paz, neutralidad y no alineamiento seguida por el Gobierno de Sri Lanka.

Los dos dirigentes pasaron revista al problema de la distancia que está ensanchándose constantemente entre los países desarrollados y los países en desarrollo y acordaron que los países en desarrollo deberían hacer esfuerzos mancomunados por instaurar un sistema de comercio internacional equitativo. Tomaron en particular consideración las dificultades de los países pequeños en vías de desarrollo y compartieron el criterio de que a los países desarrollados les incumbe una especial responsabilidad de asegurar que las debilidades económicas de estos países no sean explotadas para violar su soberanía e integridad territorial y para socavar su independencia política. Además, recalcaron el deber de los países desarrollados de apoyar la independencia económica de estos países.

Refiriéndose a la propuesta de Sri Lanka para declarar el océano Indico como una zona de paz, la Primer Ministro Bandaranaike transmitió el agradecimiento de su Gobierno por el apoyo de la República Popular China y, en particular, por la asistencia prestada con miras a asegurar la exitosa adopción de la declaración en la Asamblea General de las Naciones Unidas en diciembre de 1971. La Primer Ministro de Sri Lanka informó al Primer Ministro de China sobre las nuevas medidas e iniciativas que su Gobierno había tomado de acuerdo con esta resolución con el propósito de lograr su rápido cumplimiento. Expresó la esperanza de que todas las naciones concernientes tomarían la acción necesaria tal como la prevista en la resolución para obtener su pronta realización. El Gobierno chino sostuvo que la propuesta presentada por Sri Lanka refleja el apremiante deseo de los países afro-asiáticos de salvaguardar la independencia nacional y la soberanía estatal y oponerse a la agresión y expansión de las superpotencias. El Gobierno y el pueblo chinos expresaron su resuelto apoyo a esta justa proposición. El Gobierno chino cumplimentó al Gobierno de Sri Lanka y a la Primer Ministro Bandaranaike en particular por su iniciativa personal a favor de esta propuesta y sostuvo que debería ser respetada la resolución adoptada el 16 de diciembre de 1971 por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su 26.º período de sesiones, bajo

el título de "Declaración del océano Indico como una zona de paz".

Ambas partes manifestaron su firme apoyo a los pueblos indochinos en su justa lucha por la liberación nacional. Consideraron que el problema de Indochina debe resolverse por los propios pueblos indochinos de acuerdo con su deseo y sin ingerencia extranjera, y que todas las fuerzas armadas extranjeras deben retirarse rápida, completa e incondicionalmente de esta región.

Las dos partes patentizaron su firme apoyo al pueblo palestino y los otros pueblos árabes en su justa lucha contra la agresión de Israel apoyada por el imperialismo.

Las dos partes expresaron su preocupación por la actual tensión en el subcontinente de Asia Meridional y reiteraron que los problemas pendientes en esta región deben ser resueltos mediante negociaciones pacíficas sobre la base de principio de plena igualdad, respeto mutuo a la independencia y unidad nacionales, a la integridad territorial y a la soberanía, no agresión recíproca, no intervención en los asuntos de un país por parte de otro y beneficio y concesión mutuos, y sin recurrir al uso de la fuerza o la amenaza de su empleo.

Al repasar el desarrollo de los acontecimientos en el sur de África, los dos Primeros Ministros reiteraron su enérgica condenación contra el colonialismo y el racismo. Expresaron su firme apoyo a los pueblos de Asia y África en sus movimientos de independencia nacional y la lucha contra el imperialismo, el colonialismo y la agresión extranjera.

Las dos partes reiteraron que China y Sri Lanka seguirán luchando, junto con todos los países amantes de la paz, por el objetivo de la prohibición total y la destrucción completa de las armas nucleares a escala mundial.

Las dos partes estimaron con satisfacción que la visita de Estado a China efectuada por la Primer Ministro Sirimavo Bandaranaike de la República de Sri Lanka y el intercambio de puntos de vista entre los dirigentes de los dos países habían hecho una importante contribución al incremento de las relaciones amistosas y la cooperación entre ambos países y a la promoción de la causa de la unidad de los pueblos afro-asiáticos contra el imperialismo.

(Firmado)

Chou En-lai

Primer Ministro del Consejo de Estado de la República Popular China  
5 de julio de 1972

(Firmado)

Sirimavo Bandaranaike

Primer Ministro de la República de Sri Lanka

# Un esfuerzo perseverante de varios años producirá buenos resultados

*La siguiente es una traducción abreviada del editorial de "Renmin Ribao" del 6 de julio de 1972. — La Red.*

**L**EEER y estudiar a conciencia, y asimilar bien el marxismo, es una extremadamente importante instrucción formulada por el gran líder el Presidente Mao después de sintetizar la experiencia del Partido en las luchas entre las dos líneas. Desde la II Sesión Plenaria del IX Comité Central del Partido Comunista de China<sup>1</sup>, los cuadros, particularmente los cuadros dirigentes de los comités del Partido a nivel de distrito o regimiento para arriba, han respondido cálidamente a este llamamiento del Presidente Mao y estudiado conscientemente los libros de Marx, Engels, Lenin y Stalin y los del Presidente Mao. Esto ha venido convirtiéndose en una práctica general y rendido ciertos resultados.

En el periodo anterior de estudio, los camaradas dirigentes de muchas entidades, combinando el estudio con la campaña por la crítica al revisionismo y la rectificación del estilo de trabajo, estudiaron las seis obras de Marx, Engels y Lenin y las cinco obras filosóficas del Presidente Mao<sup>2</sup>, asignadas por el Comité Central del Partido, y criticaron en profundidad la línea revisionista de Liu Shao-chi y otros estafadores y su base teórica: el idealismo y la metafísica. Como resultado, la capacidad de distinguir el marxismo auténtico del falso y la conciencia respecto a la lucha entre las dos líneas de muchos camaradas se han elevado. Se ha aumentado aún más la práctica de adentrarse en las masas y la realidad y hacer investigaciones y estudios. No pocos camaradas se adhieren más conscientemente en el trabajo práctico al materialismo dialéctico y el materialismo histórico, se oponen al idealismo y la metafísica, y se esfuerzan por usar la posición, puntos de vista y métodos del marxismo para analizar y solucionar los problemas. Esto ha promovido la lucha-crítica-transformación de la Gran Revolución Cultural Proletaria en los diversos frentes y conducido la revolución y construcción de victoria en victoria.

Sobre la base de nuestro estudio en el periodo anterior, debemos sintetizar en forma concienzuda nuestra experiencia y extraer lecciones, y ayudar a todos los cuadros a obtener una comprensión profunda de la enseñanza del Presidente Mao de que "un esfuerzo perseverante de varios años producirá buenos resultados". Debemos estimular a los que estudian bien a hacerlo

aún mejor, ayudar a los que se quedan atrás a mejorar su estudio, y persistir en él para lograr mayores éxitos.

El maestro de la revolución Lenin señaló: "Sin teoría revolucionaria, no puede haber tampoco movimiento revolucionario." En cada momento crucial de las luchas entre las dos líneas en el seno de nuestro Partido, el Presidente Mao ha destacado especialmente la importancia del estudio de la teoría marxista en todo el Partido. Ya en la VI Sesión Plenaria del VI Comité Central del Partido<sup>3</sup>, el Presidente Mao señaló con énfasis: "Si entre los camaradas encargados de las principales responsabilidades en el trabajo de dirección, hay de cien a doscientos con una comprensión del marxismo-leninismo sistemática y no fragmentaria, real y no hueca, la capacidad combativa de nuestro Partido será considerablemente acrecentada y aceleraremos nuestra victoria sobre el imperialismo japonés." La famosa campaña de rectificación de Yenán<sup>4</sup> fue un amplio movimiento dirigido personalmente por el Presidente Mao para estudiar el marxismo. Precisamente fue en este gran movimiento de estudio en que las grandes masas de cuadros elevaron su nivel teórico marxista y criticaron profundamente las líneas oportunistas de "izquierda" y de derecha, garantizando así la exitosa aplicación de la línea revolucionaria del Presidente Mao y la completa victoria de la Guerra de Resistencia contra el Japón y la Guerra de Liberación.

Comparándose con el pasado, la lucha de clases y la lucha entre las dos líneas son mucho más profundas y complejas en el actual periodo histórico de la revolución socialista de nuestro país y las tareas de la revolución y construcción que le incumben a nuestro Partido son mucho más arduas. Para los cuadros de todo el Partido, sobre todo, para los cuadros a niveles superior y medio que están encargados de importantes responsabilidades de la dirección es aún más imperativo estudiar de manera sistemática, práctica y diligente la teoría marxista. En la campaña por la crítica al revisionismo y la rectificación del estilo de trabajo, el Presidente Mao emitió la instrucción de que hay que efectuar una educación en la ideología y en la línea política en todo el Partido y nos ha enseñado repetidamente que los cuadros a nivel superior, por muy atareados que estén, deben encontrar tiempo para leer algunas obras marxista-leninistas, a fin de aumentar la capacidad de distinguir el marxismo verdadero del falso. Sólo así, podrán reconocer como tales a Liu Shao-chi y otros es-

tafadores y rechazarlos, ser más conscientes en la aplicación de la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao. Esta es la única garantía para que nuestro Partido y Estado "practiquen el marxismo, y no el revisionismo", y avancen siempre triunfalmente siguiendo la línea revolucionaria del Presidente Mao.

La mayoría de nuestros cuadros dirigentes de los comités del Partido a nivel de distrito o regimiento para arriba se han templado en la lucha revolucionaria durante un período de tiempo bastante largo y tienen una experiencia práctica bastante rica, lo que es muy valioso. No obstante, sus conocimientos son en lo principal sensoriales y parciales y, por lo tanto, son relativamente incompletos. Si se contentan con su experiencia parcial, son propensos a cometer errores y dejarse engañar por los marxistas falsos en la complicada lucha de clases y la lucha entre las dos líneas. Por eso, una enorme e importante tarea ante nosotros que demanda una urgente solución es leer y estudiar a conciencia, aplicar la teoría marxista para analizar y sintetizar la experiencia histórica tanto positiva como negativa, elevar nuestra experiencia práctica al nivel de la teoría y proceder a utilizarla para guiar nuestro actual trabajo y lucha. El Presidente Mao ha dicho que "los que tienen experiencia en el trabajo práctico deben estudiar la teoría y leer a conciencia; sólo así podrán sistematizar y sintetizar sus experiencias para elevarlas al nivel de la teoría". Si todos nuestros cuadros dirigentes de los comités del Partido a nivel distrital o de regimiento para arriba, siguiendo esta enseñanza del Presidente Mao, leen y estudian a conciencia y persisten en actuar así durante un largo tiempo, el nivel teórico marxista de nuestro Partido se elevará considerablemente, la línea y las políticas marxista-leninistas del Presidente Mao serán llevadas a cabo de manera todavía mejor, y la revolución y construcción socialistas de nuestro país lograrán mayores victorias.

En la cuestión de estudiar la teoría marxista, Liu Shao-chi y otros estafadores políticos llevaron a cabo muchas intrigas y maquinaciones. Violaron el principio de la unidad de la teoría y la práctica, negaron la importancia de leer a conciencia, participar en la práctica revolucionaria y hacer investigaciones y estudios, y se opusieron a aplicar la posición, puntos de vista y métodos del marxismo para analizar la realidad de la lucha de clases y la lucha entre las dos líneas, en un vano intento de debilitar la base teórica de nuestro Partido y oponerse a la línea revolucionaria proletaria del Presidente Mao. Su criminal objetivo es engañar a los cuadros y a los obreros, campesinos y soldados, vender sus baratijas revisionistas, subvirtiendo así la dictadura del proletariado de nuestro país.

Cuando estudiamos la teoría marxista, no sólo debemos comprender las conclusiones y principios generales, sino también aprender con énfasis la posición, los puntos de vista y métodos del marxismo y esforzarnos por aplicarlos para analizar y resolver de manera concreta los problemas reales de la revolución china y

remodelar nuestra concepción del mundo. Sólo en el curso de la prolongada lucha revolucionaria, largos años de leer y estudiar y constante crítica a la concepción del mundo y la metodología burguesas, podemos adquirir poco a poco la posición del proletariado, los puntos de vista y métodos del materialismo dialéctico y el materialismo histórico. Las conclusiones y principios generales del marxismo, asimismo, sólo se pueden comprender y asimilar bien mediante repetidos estudios en la práctica de la lucha revolucionaria. Aprender la teoría del marxismo es el curso de "practicar, conocer, practicar otra vez y conocer de nuevo" que se repite en infinitos ciclos, con cada ciclo en un nivel más alto; y éste es el curso de remodelar sin cesar el mundo subjetivo al mismo tiempo de transformar el mundo objetivo y es una tarea ardua que requiere largos años de grandes esfuerzos.

Algunos camaradas esperan encontrar soluciones listas para los problemas concretos surgidos en su trabajo, cuando acaban de empezar a estudiar obras marxista-leninistas. Si no logran este fin, su entusiasmo por leer y estudiar va disminuyéndose. Tal actitud de prestar atención a la aplicación de su estudio teórico es buena. Pero su comprensión del principio de integrar la teoría con la práctica es unilateral. El marxismo es la verdad universal que es aplicable universalmente, la ciencia que guía la causa revolucionaria proletaria a la victoria y la base teórica del Partido para elaborar su línea, principios y políticas. Sólo arándonos con la teoría marxista, podremos adherirnos siempre a la correcta orientación en las agudas y complicadas luchas revolucionarias, comprender profundamente la línea, principios y políticas del Partido y aplicarlos con firmeza. Sólo cuando la línea ideológica y política se oriente en forma correcta, los problemas concretos en el trabajo práctico podrán encontrar soluciones correctas y eficaces. Para alcanzar tal objetivo, debemos hacer prolongados y persistentes esfuerzos en la lectura y el estudio.

Los resultados del estudio del marxismo deben ser juzgados por el hecho de si somos capaces, y en qué grado, de reconocer como tales a las perversas tendencias antimarxistas y rechazarlas. En el período histórico del socialismo subsisten todavía las clases, las contradicciones de clase y la lucha de clases, y la lucha entre las dos clases, los dos caminos y las dos líneas. La experiencia de la revolución socialista de los últimos 22 años nos dice: Esta lucha es "larga, tortuosa y a veces incluso muy enconada". Aprendemos a dominar el marxismo-leninismo-pensamiento Mao Tsetung precisamente porque queremos aplicar más resueltamente la línea básica del Partido, vencer las ideas, tendencias y líneas antimarxistas y antisocialistas, no importa en qué forma se presenten: la de "izquierda" o de derecha.

Si queremos aprender realmente algo, debemos estudiar con ahínco sin escatimar los esfuerzos. Lenin dijo bien: "El que tiene miedo al trabajo se priva a sí mismo de la posibilidad de encontrar la verdad." En cuanto al estudio, no se permite ni la haraganería ni

presuntuosidad, tampoco existe alajo. Aquellos que hacen su estudio de manera intermitente o aquellos que retroceden en el momento en que tropiezan con algunas dificultades, nunca pueden asimilar realmente el marxismo. Sólo estudiando concienzudamente, trabajando duro para aplicar la teoría a la práctica y persistiendo en hacerlo durante un largo tiempo, se podrá lograr un salto cualitativo sobre la base de acumulación cuantitativa y obtener éxitos verdaderos. Sin embargo, cuando sostenemos que el estudio del marxismo requiere esfuerzos persistentes e industriales en un largo tiempo, no queremos decir que la teoría marxista es misteriosa o imposible de asimilar. En la campaña por la crítica al revisionismo y la rectificación del estilo de trabajo, muchos obreros estudiaron obras de Marx, Engels, Lenin y Stalin, y mientras que más estudiaban, mayores eran sus progresos. Esta es la mejor prueba. Precisamente como ha señalado el Presidente Mao, "nada en el mundo es difícil para el que se propone hacerlo". Cruzar el umbral no es difícil, y perfeccionarse también es posible con tal que uno se proponga hacerlo y sepa aprender". "Un esfuerzo per-

severante de varios años producirá buenos resultados." Debemos tener confianza en esta verdad.

#### NOTAS

1. La II Sesión Plenaria del IX Comité Central del Partido Comunista de China fue convocada en agosto-septiembre de 1970.
2. Las seis obras de Marx, Engels y Lenin son: *Manifiesto del Partido Comunista*, *Anti-Dühring*, *Crítica del programa de Gotha*, *La guerra civil en Francia*, *Materialismo y empiriocriticismo* y *El Estado y la revolución*. Las cinco obras filosóficas del Presidente Mao son: *Sobre la práctica*, *Sobre la contradicción*, *Sobre el tratamiento correcto de las contradicciones en el seno del pueblo*, *Discurso ante la Conferencia Nacional del Partido Comunista de China sobre el Trabajo de Propaganda* y *¿De dónde provienen las ideas correctas?*
3. La VI Sesión Plenaria del VI Comité Central del Partido fue convocada en octubre de 1938.
4. La campaña de rectificación de Yenán se llevó a cabo en 1942 en gran escala en las organizaciones del Partido en Yenán y en otras bases antijaponesas, para combatir el subjetivismo, el sectarismo y el estilo estereotipado.

## Lucha de los países en desarrollo

### Discurso del representante chino en el Consejo Económico y Social de las NU

El representante chino Wang Yun-sheng pronunció un discurso el 6 de julio en la reunión plenaria del 53.º Período de Sesiones del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, exponiendo los puntos de vista de China sobre algunos problemas que se discutían en la reunión. He aquí su discurso. El título y los subtítulos son nuestros. — La Red.

ES un placer para la delegación de la República Popular China venir aquí para asistir al 53.º Período de Sesiones del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y, junto con ustedes, pasar revista al desarrollo económico y social del mundo y discutir problemas económicos y sociales que llaman urgente atención. La delegación china quisiera expresar ahora sus opiniones sobre algunas cuestiones de interés común.

#### Origen de la pobreza de los países en desarrollo

La eliminación de la pobreza y el atraso de los países en desarrollo es una cuestión discutida frecuentemente en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. Nosotros somos de la opinión de que para

eliminar la pobreza y el atraso, es necesario ante todo encontrar su causa radical.

Habitadas por pueblos laboriosos, valientes e ingeniosos, Asia, África y América Latina son ricas en recursos naturales. Pero la mayoría de los países de estas regiones no se han librado todavía de la pobreza y el atraso. La causa fundamental de este fenómeno, en nuestra opinión, reside en la agresión, control y saqueo por parte del colonialismo, imperialismo y neocolonialismo.

Durante varios siglos, el colonialismo y el imperialismo han oprimido, explotado y atropellado salvajemente a los pueblos de Asia, África y América Latina. Desde el término de la Segunda Guerra Mundial, la abrumadora mayoría de los países afro-asiáticos han conquistado la independencia mediante valientes luchas. Sin embargo, los imperialistas no se resignan a retirarse de Asia, África y América Latina. Perpetrando por todas partes la expansión y agresión y reprimiendo la lucha de los pueblos de los diversos países por la conquista y defensa de la independencia nacional, el imperialismo norteamericano, bajo el rótulo de "asistencia económica", controla las arterias vitales económicas de

otros países, saquea sus recursos, monopoliza el mercado internacional, rebaja a la fuerza los precios de materias primas y somete a los países en desarrollo a su explotación por medio de intercambios de valores desiguales, restricción y discriminación. Además, valiéndose de su posición monetaria privilegiada, los EE.UU. toman medidas egoístas para hacer caer sus crisis financiera y monetaria sobre otros, causando serias pérdidas a los países en desarrollo. Para contender con el imperialismo norteamericano por la hegemonía mundial, el socialimperialismo, bajo el disfraz del llamado socialismo, intensifica su expansión, pisotea la soberanía de otros países y los somete a su control político y saqueo económico. El hecho está bien claro: es precisamente la política de agresión y saqueo imperialista la que ha perjudicado la soberanía de los países en desarrollo, destruido sus recursos, impedido el desarrollo de su economía nacional, y los ha hundido en un estado pobre y atrasado.

### **Lucha contra las superpotencias en el terreno económico**

Donde hay opresión, hay resistencia. Los países de Asia, África y América Latina ya no pueden tolerar más que las superpotencias actúen despóticamente cabalgando sobre ellos. En el terreno económico han fortalecido en mayor grado su unidad y sostenido una lucha medida por medida contra el saqueo, explotación y control de las superpotencias. Su lucha por proteger sus recursos terrestres y marítimos está desarrollándose en profundidad. Algunos países han adoptado diferentes medidas para restringir empresas extranjeras, incluyendo medidas de nacionalizar importantes empresas controladas por los imperialistas con el fin de tomar de nuevo el control de sus propias arterias vitales económicas. En la lucha contra el rebajamiento forzado de los precios de materias primas por parte del imperialismo, los países exportadores de petróleo y otras materias primas han logrado nuevas victorias sucesivas. En la III Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo que se celebró hace poco, los países en desarrollo proclamaron su enérgica determinación de defender su soberanía estatal y desarrollar su economía nacional, expresaron su firme resolución de establecer las relaciones económicas y comerciales internacionales sobre la base de igualdad y beneficio mutuo y presentaron muchas demandas razonables. A pesar de los múltiples intentos de las superpotencias de obstruir y sabotear, la conferencia aprobó unas resoluciones de significado positivo gracias a los esfuerzos de los países en desarrollo. Todo esto ha demostrado plenamente el gran poderío de la lucha unida de los países en desarrollo. Los países quieren la independencia, las naciones quieren la emancipación y los pueblos quieren la revolución: esto ha llegado a ser una corriente irresistible de la historia. Han pasado para siempre los días en que un país grande podía subyugar a su

albedrío a un país pequeño, y un país poderoso podía atropellar arbitrariamente a un país débil.

China es un país en desarrollo. El pueblo chino, quien sufrió durante largo tiempo de la opresión y explotación imperialistas, siente profunda simpatía por la miseria y la situación en que viven los pueblos de los países en desarrollo. Apoyamos resueltamente a los pueblos de Asia, África, América Latina, Oceanía y el resto del mundo en su lucha por conquistar y salvaguardar la independencia nacional y oponerse a la agresión, subversión, control, ingerencia y atropello de las superpotencias. Apoyamos resueltamente a los pueblos de los países en desarrollo en su lucha por salvaguardar la soberanía estatal, proteger los recursos nacionales y desarrollar la economía nacional y por oponerse a la expansión y saqueo económicos de las superpotencias. Apoyamos resueltamente a los pueblos de los países en desarrollo en su lucha por desarrollar la cultura y ciencia nacionales y oponerse a la agresión cultural y el monopolio de la ciencia y técnica por parte de las superpotencias. Apoyamos resueltamente la lucha iniciada por los países y pueblos de América Latina para defender su derecho soberano sobre las 200 millas del mar territorial y proteger sus recursos marítimos nacionales. Apoyamos resueltamente la lucha sostenida por los países exportadores de petróleo y otras materias primas en Asia, África y América Latina para salvaguardar sus derechos e intereses nacionales y oponerse al saqueo extranjero. Apoyamos resueltamente a todos los países en desarrollo en su lucha contra los imperialistas que se benefician a expensas de los demás, trasladando sus crisis financiera y monetaria sobre los otros.

### **Principio de autosostenimiento**

Salvaguardar la independencia nacional y desarrollar la economía nacional constituye la aspiración común de los pueblos de los países en desarrollo. Sin la independencia política, no se puede hablar de la independencia económica, y, sin esta última, la independencia de un país es incompleta e insegura. Numerosos países en desarrollo han obtenido notables éxitos en su firme marcha por el camino de perseverar en la lucha contra el imperialismo y colonialismo y desarrollar independientemente su economía nacional. Sus experiencias han demostrado que el seguro camino para desarrollar la economía nacional y librarse de la pobreza y el atraso consiste en apoyarse principalmente en los esfuerzos y recursos de sus propios países y tomar como suplemento la asistencia extranjera basada en igualdad y beneficio mutuo. La Carta de Argel y la Declaración de Lima señalan correctamente que "la responsabilidad primaria por el desenvolvimiento económico de los países en desarrollo recae sobre ellos mismos".

El autosostenimiento significa lo siguiente: Apoyarse principalmente en los esfuerzos del propio pueblo de cada país, poner en pleno juego sus talentos, eliminar

gradualmente las fuerzas e influencias del imperialismo, colonialismo y neocolonialismo y poner en explotación sistemática y planificadamente todos los recursos aprovechables en el país; hacer todos los esfuerzos por acumular fondos necesarios para el desarrollo mediante fuentes internas; tomar medidas efectivas para preparar propio personal técnico y administrativo del país; con arreglo a las condiciones locales, cambiar paso a paso la "economía monoprodutora" resultante de la prolongada dominación colonial, liberar al país de la dependencia del imperialismo y la subordinación a éste, y establecer un sistema económico independiente y relativamente perfecto.

En el curso de la construcción nacional independiente sobre la base de autosostenimiento, nos encontraremos inevitablemente con numerosos obstáculos puestos por el imperialismo y el colonialismo, y con diferentes dificultades. Mas, siempre que confiemos por completo en el pueblo, nos apoyemos estrechamente en él, fortalezcamos nuestra unidad y perseveremos en la lucha, superaremos todas las dificultades y conquistaremos la victoria.

A este respecto, el pueblo chino ha tenido unas experiencias en la práctica de su propia revolución y construcción. El pueblo chino sufrió demasiado de la agresión y saqueo imperialistas en el pasado, y la gravedad de los problemas económico y social de China fue raramente vista en el mundo. Bajo la dirección del Partido Comunista de China encabezado por el Presidente Mao Tsetung, el pueblo chino libró sucesivas luchas heroicas y finalmente derrocó la dominación reaccionaria del imperialismo y sus lacayos, logrando la victoria de la revolución. Por consiguiente, el pueblo chino se convirtió en dueño de su propio país. Abolimos todos los privilegios gozados por los imperialistas en China y tomamos en nuestras manos las arterias vitales económicas. En todo el país realizamos también, de manera sistemática y bien dirigida, una serie de reformas sociales, abriendo amplias perspectivas para el desarrollo de las fuerzas productivas. Rompiendo los múltiples bloqueos impuestos por el imperialismo y resistiendo con éxito a una enorme presión proveniente del exterior, apoyándonos en nuestros propios esfuerzos y trabajando duro, de acuerdo con la escala de prioridades y el principio guía en el desarrollo de la agricultura, la industria ligera y la pesada, hemos cambiado gradualmente la fisonomía de "pobreza y atraso" de China y construido nuestro país convirtiéndolo en un Estado socialista con prosperidad inicial. Por supuesto, el pueblo chino no se contentará con los éxitos que ha logrado. El nivel de las fuerzas productivas de China *per capita* es todavía muy bajo. China es aún un país en desarrollo comparativamente pobre. Tenemos que aprender mo-

destamente de los méritos de otros pueblos, superar nuestros defectos y esforzarnos incansablemente por materializar nuestro objetivo.

### Asistencia y cooperación económica

La independencia, autodecisión y autosostenimiento no significan de ninguna manera autoaislarse ni autoabastecerse. El autosostenimiento no excluye el desarrollo de los intercambios económicos y comerciales internacionales basados en los principios de igualdad y beneficio mutuo, ni el apoyo y asistencia recíprocos sobre la misma base.

En cuanto a la cuestión de la ayuda, hemos sostenido invariablemente que un país, al proporcionar ayuda económica en cualquier forma, debe respetar estrictamente la soberanía de los países beneficiarios y tratarlos como a iguales, sin fijar condiciones adicionales ni pedir privilegios. Nos oponemos resueltamente a la práctica de control y saqueo en nombre de "ayuda". Prestar ayuda a otros países debe tener por objetivo ayudarles a desarrollar su economía nacional independiente mediante el autosostenimiento. Nos oponemos resueltamente a aquellos países que, en nombre de "ayuda económica" o "división internacional del trabajo", hacen que la economía de los países que reciben sus ayudas se desarrolle de manera desequilibrada, y la reducen a una posición dependiente y subordinada al servicio de la economía de ellos mismos. Los préstamos proporcionados como asistencia deben ser de interés bajo o libres de todo interés. El país acreedor debe tomar muy en cuenta las dificultades del país beneficiario y prorrogar el plazo para el pago cuando sea necesario, y no debe forzar jamás el pago de la deuda. Nos oponemos firmemente a la usura y la práctica de exigir el pago como un medio de presión política sobre los países que reciben la ayuda.

Las obras de ayuda deben ser determinadas según los requerimientos y posibilidades de los países beneficiarios. Deben adaptarse en lo posible a las condiciones locales y ser económicamente justificables, de modo que estos países puedan desarrollar la producción, incrementar el ingreso y acumular fondos. No hay que tomar en cuenta sólo los intereses de los países que ofrecen la ayuda y hacer de las obras en los países beneficiarios almacenes o fábricas de elaboración de materias primas dependientes de países extranjeros.

El equipo y los materiales proporcionados según programas de asistencia deben ser de alta calidad y de precios justos y razonables. Nunca se debe buscar

exorbitantes ganancias o meter, en nombre de "ayuda", en los países beneficiarios equipos anticuados y materiales largamente acumulados.

Los expertos y personal técnico enviados a los países beneficiarios deben impartir seria y concienzudamente sus conocimientos técnicos al personal de los países beneficiarios, en lugar de guardarlos en secreto ante dichos países. No deben hacer ninguna demanda especial ni gozar de ninguna comodidad especial, ni mucho menos deben ser permitidos para realizar actividades que puedan acarrear daños a los pueblos de los países beneficiarios.

Nos alegramos de ver que una fructífera cooperación económica y técnica se está realizando entre algunos países en desarrollo de acuerdo con los principios arriba mencionados. Esta cooperación, aunque bastante limitada en escala por el presente, constituye un nuevo tipo de relaciones económicas internacionales cimentadas sobre la base de igualdad, beneficio mutuo y asistencia recíproca y es de gran significado. Como miembro del tercer mundo, China está dispuesta a trabajar junto con otros países en desarrollo por el desenvolvimiento de tal nuevo tipo de relaciones económicas internacionales. Al mismo tiempo, también queremos desarrollar los intercambios económicos y comerciales con los diversos países del mundo sobre la base de igualdad y beneficio mutuo.

Las justas luchas de los pueblos de los diversos países del mundo se apoyan entre sí. Nosotros, el pueblo chino, agradecemos sinceramente a los pueblos del mundo y los países amigos su valioso apoyo y ayuda a

nuestra revolución y construcción. China, haciendo lo que está a su alcance, también ha prestado cierta ayuda a los pueblos revolucionarios en lucha y a los países amigos. Esto es nuestro inalienable deber internacionalista. Sin embargo, la economía china todavía es comparativamente atrasada al presente, y el apoyo que prestamos a los pueblos del mundo es principalmente político y moral, mientras que aún es escasa la ayuda material que podemos proporcionar. Estamos determinados a cambiar esta situación de que nuestra fuerza está por debajo de nuestro deseo y, con el avance de la construcción socialista en China, nos esforzamos por hacer mayores contribuciones a la humanidad.

#### **Papel de los países en desarrollo**

El Consejo Económico y Social es un importante órgano de las Naciones Unidas. Según el espíritu de la Carta de la ONU, este Consejo debe hacer sus contribuciones a los esfuerzos de los pueblos del mundo y especialmente los pueblos de los países en desarrollo, por salvaguardar la soberanía estatal, desarrollar la economía nacional, oponerse a la opresión y explotación extranjeras, y establecer las relaciones económicas internacionales de cooperación sobre la base de igualdad y beneficio mutuo. Los países en desarrollo juegan un importante papel en el Consejo Económico y Social. China apoya el aumento del número de los miembros de este Consejo, de manera que más países asiáticos, africanos y latinoamericanos puedan participar en su trabajo. La delegación china está dispuesta a trabajar junto con las demás delegaciones para que el presente período de sesiones logre resultados positivos.

## **El Presidente norteamericano se refiere al problema de Viet Nam en una conferencia de prensa**

**E**N su conferencia de prensa celebrada el 29 de junio en la Casa Blanca, el Presidente norteamericano Richard Nixon declaró que el representante norteamericano "volverá a la mesa de negociaciones en París el 13 de julio".

A fines de abril del año en curso, el Gobierno norteamericano suspendió unilateralmente la Conferencia de

París sobre el problema de Viet Nam y, más tarde, rechazó muchas veces la demanda de reanudar las negociaciones, formulada por la República Democrática de Viet Nam y la República del Sur de Viet Nam. En la actualidad, la mayoría de la opinión pública del mundo, incluida la mayoría de la de los EE.UU., se pronuncia por la reanudación de las negociaciones en París, la más pronta retirada de todas las tropas norteameri-

canas y la no ingerencia en los asuntos internos de los países indochinos, para dejar que el pueblo vietnamita resuelva sus propios problemas.

Frente a tales demandas justas, el Gobierno estadounidense se vio obligado a ponerse de acuerdo con la reanudación de las negociaciones. No obstante, las declaraciones del Presidente norteamericano en la conferencia de prensa ponen de manifiesto que el Gobierno estadounidense persistirá en su injustificable posición con respecto a la cuestión de Viet Nam y sigue recurriendo a las amenazas de guerra contra el pueblo vietnamita.

El Presidente de los EE.UU. reiteró la propuesta planteada por él mismo el 8 de mayo acerca del cese del fuego *in situ*, la repatriación de los prisioneros de guerra y la retirada completa de las tropas norteamericanas dentro de cuatro meses bajo tales condiciones. Dijo a renglón seguido: "La única cosa que no hemos hecho es lo que los comunistas han pedido, que es imponer un gobierno comunista sobre el pueblo de Viet Nam del Sur contra su voluntad. No lo haremos porque eso premiará a la agresión, alentará ese tipo de agresión. . ." Estas palabras del Presidente norteamericano rechazaron y tergiversaron una vez más la razonable posición de la RDVN y la RSVN sobre el establecimiento de un gobierno de coalición en el sur de Viet Nam. La RDVN y la RSVN han expresado en muchas ocasiones que no exigen que se establezca un régimen comunista en el sur de Viet Nam, sino abogan por formar un amplio y neutral gobierno tripartito de concordia nacional que refleja la auténtica situación política en el sur de Viet Nam. De hecho, si se refiere a la imposición de voluntad, justamente es el Gobierno de los EE.UU. el que, yendo siempre contra la voluntad del pueblo sudvietnamita durante 18 años, se ha valido de numerosas fuerzas armadas y gran cantidad de dólares para imponerle sucesivos regimenes peles, desde Ngo Dinh Diem hasta Nguyen Van Thieu, y las tropas títeres. Esto es el resultado de que el Gobierno de EE.UU. ha despedazado por completo los acuerdos de Ginebra de 1954, perpetrado agresión armada contra Viet Nam y extendido su guerra agresiva a toda Indochina. Si se permite que se mantenga la camarilla títere de Nguyen Van Thieu apuntalada exclusivamente por los EE.UU. con las fuerzas armadas y que continúe la "vietnamización" de la guerra, esto significa realmente estimular la agresión.

El Presidente de los EE.UU. amenazó diciendo descaradamente: "El único medio a que recurrimos para conseguir el regreso de nuestros prisioneros de guerra es hacerles algo (al pueblo vietnamita — nota de la Red.), y esto quiere decir atacar blancos militares en Viet Nam del Norte, mantener una fuerza armada remanente en Viet Nam del Sur y continuar el minado de los puertos de Viet Nam del Norte. Sólo con ese tipo de actividades en marcha, tendrán ellos algún incentivo para devolver nuestros prisioneros de guerra, en lugar de no dar cuenta de su paradero. . ." Los actos sangrientos de desenfrenados bombardeos y bloqueo ilegal del norte

de Viet Nam fueron descritos someramente como "hacer algo" para desempeñar el papel de "incentivo". Estas son palabras amenazadoras!

Tales alegatos de superpotencia son intolerables para el pueblo vietnamita y han provocado la indignación de todos los pueblos del mundo. Esto demuestra que el Gobierno norteamericano, mientras habla de poner fin a la guerra, continúa en realidad la "vietnamización" de la guerra. El Gobierno estadounidense considera que con semejante amenaza puede someter al pueblo vietnamita. Sin embargo, "el pueblo no teme a la muerte, ¿por qué se le amenaza con ella?", como reza un dicho chino. Si tal amenaza pudiera desempeñar cierto papel de "incentivo", sólo haría que el pueblo vietnamita combatiese con más odio al enemigo común y luchase hasta el fin, y que el pueblo chino y todos los pueblos del mundo simpatizaran todavía más con el pueblo vietnamita y le apoyaran hasta el fin.

El 28 de junio, día anterior a la conferencia de prensa, el vocero de la Casa Blanca Ronald Ziegler anunció que de acuerdo con una decisión del Presidente norteamericano, los EE.UU. retirarán de Viet Nam del Sur otros 10.000 soldados antes del 1.º de septiembre. En la conferencia de prensa del 29 de junio, el Presidente norteamericano alardeó una vez más de los "progresos" logrados por el Gobierno estadounidense en sus esfuerzos por poner fin a la guerra de Viet Nam. En realidad, aunque el presente Gobierno norteamericano ha reducido gradualmente sus tropas agresoras terrestres en Viet Nam, ha aumentado al mismo tiempo grandes cantidades de fuerzas aéreas y navales de agresión en Viet Nam. En su número del 10 de julio, la revista norteamericana *Times* informó que desde el comienzo del año corriente, las tropas norteamericanas estacionadas en el Sudeste Asiático y sus cercanías han aumentado en más de 50.000 personas, y, en el mismo periodo, el número de los soldados yanquis que se retiraron a su país es de 40.000. Al anunciar el 28 de junio la decisión del Presidente norteamericano de retirar de Viet Nam del Sur a otros 10.000 soldados yanquis, incluso Ziegler tuvo que reconocer que el personal militar norteamericano enviado a las zonas de guerra en Indochina para operaciones aéreas y navales contra Viet Nam del Norte es mayor que el número de los soldados retirados de Viet Nam en los últimos meses. Además, no hace mucho tiempo, el Presidente de los Estados Unidos pidió al Congreso una asignación adicional de 2.250 millones de dólares para gastos militares en la agresión contra Viet Nam.

Aunque el Presidente estadounidense convino en reanudar la Conferencia de París y subrayó que las negociaciones deben ser "constructivas y serias", según los hechos arriba mencionados, la gente no puede menos de esperar y ver si el Gobierno norteamericano quiere verdaderamente o no terminar la guerra en Viet Nam mediante negociaciones.

(Agencia de Noticias Sinjua, 6 de julio)

CAMBOYA

## Nuevas victorias

Un comentario hecho público el 30 de junio por la Agencia de Noticias de Kampuchea dice que en junio los militares y civiles patriotas camboyanos continuaron manteniéndose firmemente en su posición de superioridad e iniciativa al lanzar ofensivas contra el enemigo en todos los frentes, poniéndolo en un estado de total pasividad militar, extremo aislamiento político y grave recesión económica.

**En lo militar:** El pueblo y las Fuerzas Armadas Populares de Liberación Nacional de Camboya desataron en junio una serie de ataques contra el enemigo aniquilando grandes cantidades de tropas. A comienzos de dicho mes, en la provincia de Prey Veng pusieron fuera de combate dos batallones títeres de Saigón; el día 16 del mismo mes diezmaron dos compañías enemigas en Kompong Rau, provincia de Svay Rieng; el 4 de junio, pusieron fuera de acción 400 oficiales y soldados de la 13.ª brigada de infantería títere en la provincia de Kompong Speu; en la noche del 7 y el día 8 del mes pasado vapulearon reciamente dos batallones y cuatro compañías enemigos en la provincia de Kandal, y mataron e hicieron a más de 300 enemigos en la provincia de Kompong Cham en aquellos dos días.

**En lo político:** Las potentes luchas políticas involucraron a personas de todos los sectores sociales incluyendo a obreros, monjes, jóvenes, estudiantes, intelectuales, catedráticos, profesores y hasta empleados y soldados del régimen títere en las zonas temporalmente ocupadas por el enemigo. Ellos exigieron la libertad, democra-

cia, justicia y el mejoramiento de las condiciones de vida y se opusieron a la dictadura fascista de Lon Nol, Sirik Matak y Son Ngoc Thanh.

Por otra parte, el Sr. Hou Yuon, ministro del Interior, Reformas Comunales y Cooperativas del Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya, inspeccionó recientemente zonas liberadas y las inmediaciones de Pnom Penh. En numerosos mítines, miles y miles de camboyanos recibieron entusiastamente al representante del GRUNC y del Frente Unido Nacional de Camboya, expresando su determinación de combatir hasta el fin por la liberación de Camboya bajo la bandera del FUNC.

**En lo diplomático:** Samedech Norodom Sihanouk, Jefe del Estado, realizó desde el 19 de junio visitas formales amistosas a algunos países europeos y africanos (Rumania, Albania, Argelia, Mauritania y Yugoslavia) y fue calurosamente acogido por los dirigentes y organizaciones de masas de dichos países. Los dirigentes gubernamentales de estos países aclamaron las grandes victorias logradas por el pueblo y las Fuerzas Armadas Populares de Liberación Nacional de Camboya bajo la dirección del FUNC con el Jefe del Estado Samedech Norodom Sihanouk como Presidente y del GRUNC con Samedech Penn Nouth como Primer Ministro y el Sr. Khieu Samphan como Vice Primer Ministro. Manifestaron el completo apoyo de sus gobiernos y pueblos a la lucha del pueblo camboyanos contra los agresores imperialistas yanquis, los títeres de Saigón y Bangkok y los traidores Lon Nol, Sirik Matak y Son Ngoc Thanh. Esas visitas han elevado el prestigio del

FUNC y el GRUNC en la arena internacional.

JAPON

## Tanaka forma nuevo gabinete

Un nuevo gabinete japonés con Kakuei Tanaka como Primer Ministro se formó y asumió sus funciones el 7 de julio.

En la primera reunión del gabinete, celebrada en la noche del mismo día, el Primer Ministro Tanaka habló de los asuntos interiores y exteriores. Dijo: "Asumo el cargo en momentos en que la situación interior e internacional es muy crítica." "En lo diplomático, aceleraré la normalización de las relaciones del Japón con la República Popular China y promoveré enérgicamente la diplomacia pacífica en esta situación mundial de rápidos cambios."

Anteriormente, en una conferencia de prensa del 5 de julio, Tanaka manifestó: "El tiempo está madurando para que el Japón aborde la tarea de la normalización de las relaciones con la República Popular China." "Me esforzaré concienzudamente por la normalización de las relaciones diplomáticas nipo-chinas." Dijo también que "la amistad con los EE.UU. es la tarea primordial en la diplomacia. Este punto debe ser afirmado". Además, expresó la intención de fortalecer la cooperación económica con la Unión Soviética y solucionar el problema del territorio norteño.

El ministro de Relaciones Exteriores Masayoshi Ohira, el ministro de Estado sin Cartera Takeo Miki y el ministro de Comercio Internacional e Industria Yasuhiro Nakasone hicieron declaraciones ante la prensa después de la primera reunión del gabinete.

Ohira dijo: "Las relaciones del Japón con los Estados Unidos, China y

la Unión Soviética están interconectadas." "Han pasado ya los días en que el Japón seguía los pasos de los Estados Unidos. El Japón debe ahora tomar decisiones independientes para emprender acciones responsables." Prosiguió: "Se debe hacer la determinación de abordar el trabajo de la normalización de las relaciones diplomáticas nipo-chinas." Señaló que "es inimaginable" que el tratado nipo-Chiang "todavía exista cuando la normalización de las relaciones con China esté completada". En lo que concierne a las relaciones nipo-soviéticas, Ohira dijo que la cuestión sería estudiada junto con las relaciones del Japón con los Estados Unidos y China.

Miki indicó: "La normalización diplomática con China y el reajuste de relaciones con los Estados Unidos son las tareas más inmediatas que debe tratar el nuevo gabinete."

Nakasone declaró: "Creo que ahora ya es para el Japón la hora de marchar a la cabeza de la época y tratar la cuestión china."

Después de la formación del nuevo gabinete, los partidos de oposición emitieron sendas declaraciones comentando el gabinete de Tanaka. El Secretario General del Partido Komei Junya Yano expresó: "El nombramiento de Ohira y Miki puede ser considerado como una expresión de la actitud positiva de Tanaka hacia la cuestión china. Algún progreso puede ser esperado en la política para con China." Añadió que la composición del nuevo gabinete "muestra la consideración con respecto al equilibrio de fuerzas entre las facciones del partido, por eso no puede ser considerado como un gabinete de concordia de todo el partido. Es un gabinete débil y la situación política quedará inestable". La declaración del Partido Socialista señaló: "A causa de la bancarrota política y el fracaso, el gabinete de Tanaka, aunque difunde la ilu-

sión de una 'nueva política', no puede cambiar la esencia de la tendencia política del Partido Democrático Liberal." La declaración del Partido Socialista Democrático dijo: "Si bien el gabinete de Tanaka aboga por la desviación de la línea de Sato, es difícil en todo caso revisar, en gran medida la línea del Partido Democrático Liberal y satisfacer las aspiraciones del pueblo."

#### PAKISTAN-INDIA

### Conversaciones de Simla

El Presidente Zulfikar Ali Bhutto de Pakistán y la Primer Ministro Indira Gandhi de la India sostuvieron conversaciones en Simla, India, del 29 de junio al 2 de julio. Al cabo de sus conversaciones, firmaron un acuerdo sobre las relaciones bilaterales entre los Gobiernos de la India y Pakistán.

El acuerdo firmado en las primeras horas del 3 de julio dice que los Gobiernos de la India y Pakistán acordaron "restaurar progresivamente y normalizar paso a paso las relaciones entre los dos países". Ambos Gobiernos convinieron en que "las fuerzas de la India y Pakistán deben ser retiradas a su lado de la frontera internacional". "En Jammu y Cachemira la línea de control resultante del cese del fuego del 17 de diciembre de 1971 debe ser respetada por ambas partes sin perjuicio a la posición reconocida de otra parte."

El acuerdo señala que los dos Jefes de Gobierno se encontrarán otra vez en el futuro y que, antes de eso, representantes de ambas partes se reunirán para discutir aún más las cuestiones de la repatriación de los prisioneros de guerra e internados civiles, la solución final de Jammu y Cachemira y la reanudación de las relaciones diplomáticas.

El Presidente Bhutto regresó de Simla a Lahore el 3 de julio, según

una información de la Prensa Asociada de Pakistán. En un mitin celebrado por las masas para darle la bienvenida, dijo que se habían discutido dos problemas principales en la reunión cumbre de Simla: Primero, la retirada de las fuerzas y, segundo, la repatriación de los prisioneros de guerra. Logró éxito en la solución del primer problema. Con la cooperación y el apoyo del pueblo pakistano, el segundo problema también será solucionado. Declaró que no estará tranquilo hasta que los prisioneros de guerra pakistanos sean repatriados. La India no podrá mantenerlos en cautiverio durante largo tiempo. Preguntó: ¿Cuánto tiempo puede la India retener a los prisioneros de guerra y qué dirá respecto a esto la conciencia del público mundial? Es el deseo del pueblo pakistano que no se haga compromiso sobre ningún principio fundamental, declaró. Subrayó que había cumplido su promesa de cinco puntos hecha ante el pueblo pakistano antes de su partida a Simla: ninguna decisión básica sería tomada por él en suelo hindú, y cualquier proposición presentada en la cumbre de Simla sería sometida al pueblo del país para la aprobación mediante la Asamblea Nacional; nunca tomaría parte en firmar una segunda "Declaración de Tashkent"; nunca participaría en la conclusión de ningún pacto secreto; el problema del Pakistán Oriental no sería discutido en suelo hindú, y ningún compromiso sería hecho sobre cualquier principio fundamental.

El Presidente Bhutto regresó el 4 de julio a Islamabad. Al hablar a la muchedumbre en el aeropuerto, dijo que las decisiones de Simla constituían el primer paso y que el camino por el cual avanzaban estaba lleno de dificultades. El Presidente Bhutto señaló que China ha apoyado siempre a Pakistán. Reiteró su gratitud a los países que habían respaldado a su país durante el conflicto indo-pakistano en diciembre pasado.

# EN EL PAIS

## Se expande industria de fibrovidrio

La industria del fibrovidrio de China nació en 1958. Su desarrollo ha sido rápido desde el inicio de la Gran Revolución Cultural. Esta industria se ha establecido o se está estableciendo en 23 provincias, municipios y regiones autónomas. Había más de 10 pequeñas fábricas locales de esta industria, construidas en 1969. En la actualidad, han aumentado a más de 100. El año pasado, el rendimiento total del fibrovidrio del país se incrementó en un 54 por ciento en comparación con el de 1969. En los primeros cuatro meses del año corriente la producción ha crecido en un 17 por ciento con respecto al mismo período de 1971. La calidad se eleva de continuo y las especificaciones y variedades se multiplican diariamente. Sólo el plástico reforzado con fibrovidrio tiene, por ejemplo, más de 1.000 variedades.

En los últimos dos años, en cooperación con otros departamentos, los empleados y obreros de dicha industria han producido a modo experimental muchos nuevos artículos para expandir la aplicación del fibrovidrio mientras que éste desempeña un papel cada vez mayor en la construcción socialista. El fibrovidrio es usado para el aislamiento eléctrico, filtración, termoaislamiento y embalaje. Una de sus variedades, el plástico reforzado con fibrovidrio, que es de peso ligero y capaz de resistir corrosión, alta temperatura y gran tracción, puede remplazar el acero para fabricar barcos, vehículos motorizados, cubiertas y piezas de máquinas, casas móviles, tubos anticorrosivos y ademes para minas de carbón. El vasto uso del fibrovidrio y del plástico reforzado con

fibrovidrio ha ahorrado gran cantidad de metal, madera, hilado y tela de algodón y otros materiales. El fibrovidrio y sus productos derivados están jugando un papel indispensable y valioso en la economía nacional.

## Carreteras de la provincia de Sechuán

La provincia de Sechuán, sudoeste de China, está conformada prácticamente por colinas o montañas. El poeta Li Po (701—762), de la dinastía Tang, dijo:

*"Viajar por vías de Sechuán*

*Es más difícil que subir al cielo."*

Describió con estos versos la dificultad de las comunicaciones de la provincia, cuyos caminos siguieron siendo escasos y peligrosos durante más de mil años. Antes de la liberación, los reaccionarios kuomintanistas, explotando el vehemente deseo del pueblo por contar con carreteras, lo estrujaban con impuestos y contribuciones so pretexto de construir caminos, pero en realidad, el dinero paraba a sus bolsillos. En los momentos de la liberación en 1949, la provincia sólo poseía unas pocas carreteras, que se hallaban en muy malas condiciones por falta de reparación.

Después de la liberación, los comités del Partido y gobiernos a todos los niveles de la provincia movilizaron al pueblo de diversas nacionalidades y los obreros y empleados de la comunicación para construir carreteras. Tendieron un puente tras otro sobre ríos rápidos y vados peligrosos. Extendieron carreteras a las zonas montañosas remotas. Hoy día, las carreteras atraviesan a lo largo y

ancho de Sechuán, vinculándose con las de otras provincias.

Antes de la liberación, la prefectura autónoma de la nacionalidad tibetana de Apa no poseía carretera. Hoy día, en las montañas nevadas, estepas extensas y senderos de cabras, por donde había pasado el Ejército Rojo en su Gran Marcha, se han construido carreteras con una longitud total de 2.800 kilómetros. No sólo los distritos de la prefectura cuentan ahora con carreteras sino que también las tienen el 60% de sus comunas populares.

Al mismo tiempo que se construyen carreteras principales con inversiones del Estado, el pueblo de diversas nacionalidades de Sechuán, apoyándose en la fuerza colectiva de las comunas populares, ha abierto más de 7.000 kilómetros de vías rurales. Desafiando dificultades y riesgos, los comuneros de la nacionalidad yi en el distrito de Putuo, a 2.500 m. sobre el nivel del mar, al sudeste de las montañas Liangshan, construyeron dos carreteras rústicas, cada una de 50 km., a través de precipicios o valles. Como resultado, el transporte motorizado llega hoy a muchas comunas del distrito.

En la actualidad, desde el este al pie de las montañas Tapa hasta el oeste a las orillas del río Tatu, 189 distritos y ciudades han establecido servicios de transporte a tiempo fijo para viajeros y mercancías. El kilometraje total de carreteras suma más de 50.000 km. y significa más de 11 veces el de la época de la liberación.

Los convoyes de camiones transportan maquinarias agrícolas, cemento, fertilizantes químicos y artículos de primera necesidad a las zonas montañosas y de allí trasladan numerosos productos y subproductos agrícolas así como productos autóctonos especiales, activando de este modo el comercio urbano-rural en provecho de la vida del pueblo. El total de carga de las carreteras en 1971, fue de más de 23 millones de toneladas, en un agudo contraste con sólo 0,2 millones de la preliberación.

## CONCIERTO PARA PIANO

# *El río Amarillo*

*Solista de piano: Yin Cheng-chung*

*Acompañado por la orquesta  
sinfónica del Conjunto  
Filarmónico Central*

*Director: Li Te-lun*

*Compuesto por el Conjunto  
Filarmónico Central*

Esta obra está basada en la "Cantata del río Amarillo" del camarada Sian Sing-jai. Con la Guerra de Resistencia contra el Japón como fondo histórico y el río Amarillo como símbolo de la nación china, el concierto expresa el heroísmo revolucionario del proletariado, encomia las elevadas aspiraciones y el espíritu de combate de la nación china. Ensalza la gran victoria del concepto del Presidente Mao sobre la guerra popular.

- CARA 1.* 1. Preludio: El canto de los bateros del río Amarillo  
2. Oda al río Amarillo

- CARA 2.* 3. El río Amarillo en ira  
4. En defensa del río Amarillo

*Un disco*

*25 cm. de diámetro*

*33 $\frac{1}{2}$  r.p.m.*

Fabricado por la **COMPANIA DE DISCOS FONOGRAFICOS DE CHINA**, Pekín, China

Distribuido por **GUOZI SHUDIAN** (Centro de Publicaciones de China), Pekín, China

*Cómpralo al agente de su localidad o escriba directamente a*

**GUOZI SHUDIAN**

**Apartado postal 399, Pekín, China**